

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Курганский государственный университет"

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 11 от 28.08.2020

45.04.01

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Программа магистратуры: Иностранный язык и проблемы перевода

Кафедра: Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков

Институт: Гуманитарный

Квалификация: <u>Магистр</u>
Программа подготовки: <u>прикладная магистратура</u>
Форма обучения: <u>Очная</u>
Срок получения образования: <u>2г</u>

	Основной	Виды профессиональной деятельности
+		прикладная
+	+	прикладная
+	-	научно-исследовательская
+	-	педагогическая
+	-	проектная и организационно-управленческая



Год начала подготовки (по учебному плану) 2020

Образовательный стандарт (ФГОС) № 1299 от 03.11.2015

СОГЛАСОВАНО

Проректор по образовательной деятельности _____ / С.Н. Щербич/

Начальник УОД _____ / С.Н. Синицын/

Директор _____ / Д.Н. Маслюженко/

Зав. кафедрой _____ / О.А. Казенас/

Считать в плане	Индекс	Наименование	Формы контроля				з.е.		Итого академических часов				Курс 1												Курс 2												Закрепленная кафедра		Компетенции		
			Экспертные	Факт	Часы в з.е.	Экспертные	По плану	Контакт часы	СР	Конт роль	Сем. 1				Сем. 2				Сем. 3				Сем. 4				Код	Наименование													
											з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр			СР	Конт роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль					
Блок 1. Дисциплины (модули)																																									
Базовая часть																																									
+	01.01.01	Философия и методология проблемы социально-революционной дисциплины		1		2	2	36	72	72	20	34	18	2	8		12	34	18																	23	Культурология	ОК-1; ОК-4			
+	01.01.02	Социальное проектирование		2		2	2	36	72	72	12	42	18				2	6		6	42	18															32	Социология, социальная работа и организация работы с молодежью	ОК-2; ОК-3; ПК-13; ПК-15		
+	01.01.03	Иностранный язык		2		2	2	36	72	72	30	24	18				2			30	24	18															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-1		
+	01.01.04	Некультурные коммуникации в современном мире		2		2	2	36	72	72	12	42	18													2	6		6	42	18						23	Культурология	ОК-4; ОПК-2; ОПК-4		
+	01.01.05	Русский язык профессионального общения		1		2	2	36	72	72	20	34	18	2	6		14	34	18																		67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-1; ОПК-3; ПК-10		
						70	70		360	360	94	176	90	4	12		29	68	36	4	6		39	64	36	2	6		6	42	18										
Вариативная часть																																									
+	01.01.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	2	1		2	5	5	36	180	180	32	103	45	2	6		14	34	18	3	6		6	69	27											67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-4		
+	01.01.02	Социо- и психология		1		3	3	36	108	108	28	62	18	3	14		14	62	18																			67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-4	
+	01.01.03	Теория текста	1			3	3	36	108	108	28	62	18	3	14		14	62	18																			67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-1	
+	01.01.04	Устный послеподготовительный перевод	3			4	4	36	144	144	28	89	27												4			28	89	27								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
+	01.01.05	Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации	1		1	3	3	36	108	108	44	37	27	3	14		30	27	27																			67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-2; ПК-12	
+	01.01.06	Технология преподавания лингвистических дисциплин	1			3	3	36	108	108	28	62	18	3	14		14	62	18																			67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9	
+	01.01.07	Национальная картина мира в категориях и концептах	3			3	3	36	108	108	12	78	18												3	6		6	78	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-4	
+	01.01.08	Теория перевода	2			2	2	36	72	72	12	42	18												2	6		6	42	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-1	
+	01.01.09	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-12	
+	01.01.10	Перевод научных текстов	2			2	2	36	72	72	30	24	18				2			30	24	18																67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
+	01.01.11	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-12	
+	01.01.12	Практикум по синхронному переводу	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
+	01.01.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	2			3	3		108	108	30	60	18								30	60	18																67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12
+	01.01.01.01	Экономический перевод	2			3	3	36	108	108	30	60	18								30	60	18															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
-	01.01.01.02	Юридический перевод	2			3	3	36	108	108	30	60	18								30	60	18															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
+	01.01.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	3			3	3		108	108	28	62	18												3			28	62	18									67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12
+	01.01.02.01	Технический перевод	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
+	01.01.02.02	Культурный перевод	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-1; ПК-12	
+	01.01.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	2			3	3		108	108	12	69	27				3	6		6	69	27																67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-4	
+	01.01.03.01	Коллажная лингвистика	2			3	3	36	108	108	12	69	27				3	6		6	69	27															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-4		
+	01.01.03.02	Этнолингвистика	2			3	3	36	108	108	12	69	27				3	6		6	69	27															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ОПК-4; ПК-4		
+	01.01.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	2			3	3		108	108	12	69	27				3	6		6	69	27																67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-2	
+	01.01.04.01	Семантика	2			2	3	3	36	108	108	12	69	27				3	6		6	69	27															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-2	
+	01.01.04.02	Лексическая семантика	2			2	3	3	36	108	108	12	69	27				3	6		6	69	27														67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-2		
+	01.01.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	3			3	3		108	108	28	62	18												3			28	62	18								67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-14	
+	01.01.05.01	Информационные технологии в переводе	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18							67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-14		
+	01.01.05.02	Программное обеспечение перевода	3			3	3	36	108	108	28	62	18												3			28	62	18							67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-14		
+	01.01.06	Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)	2			2	2		72	72	30	24	18								30	24	18															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-2; ПК-1	
+	01.01.06.01	Филологический анализ текста	2			2	2	36	72	72	30	24	18								30	24	18														67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-2; ПК-1		
-	01.01.06.02	Лингвистический анализ текста	2			2	2	36	72	72	30	24	18								30	24	18														67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ДПК-2; ПК-1		
+	01.01.07	Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)	2			2	2		72	72	14	40	18								8	40	18															67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-11	
+	01.01.07.01	Неориторика	2			2	2	36	72	72	14	40	18								8	40	18														67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков	ПК-11		
-	01.01.07.02	Коммуникативная стилистика и основы ораторского искусства	2			2	2	36	72	72	14	40	18								8	40	18														67	Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков			

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-10; ПК-13; ПК-15
Б1.Б.01	Философские и методологические проблемы социально-гуманитарных дисциплин	ОК-1; ОК-4
Б1.Б.02	Социальное проектирование	ОК-2; ОК-3; ПК-13; ПК-15
Б1.Б.03	Иностранный язык	ОПК-1
Б1.Б.04	Межкультурные коммуникации в современном мире	ОК-4; ОПК-2; ОПК-4
Б1.Б.05	Русский язык профессионального общения	ОПК-1; ОПК-3; ПК-10
Б1.В	Вариативная часть	ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-11; ПК-12; ПК-14
Б1.В.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	ОПК-3; ПК-1; ПК-3; ПК-4
Б1.В.02	Социо- и психолингвистика	ОПК-4; ПК-4
Б1.В.03	Теория текста	ОПК-4; ПК-1
Б1.В.04	Устный последовательный перевод	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.05	Письменный перевод в сфере профессиональной коммуникации	ДПК-1; ПК-2; ПК-12
Б1.В.06	Технологии преподавания лингвистических	ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9
Б1.В.07	Национальная картина мира в категориях и	ОПК-4; ПК-4
Б1.В.08	Теория перевода	ОПК-4; ПК-1
Б1.В.09	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	ПК-12
Б1.В.10	Перевод научных текстов	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.11	Практикум общения в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	ПК-12
Б1.В.12	Практикум по синхронному переводу	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.01.01	Экономический перевод	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.01.02	Юридический перевод	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.02.01	Технический перевод	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.02.02	Художественный перевод	ДПК-1; ПК-12
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	ОПК-4; ПК-4
Б1.В.ДВ.03.01	Когнитивная лингвистика	ОПК-4; ПК-4
Б1.В.ДВ.03.02	Этнопсихолингвистика	ОПК-4; ПК-4
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	ПК-2
Б1.В.ДВ.04.01	Семиотика	ПК-2
Б1.В.ДВ.04.02	Лексическая семантика	ПК-2
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	ПК-14
Б1.В.ДВ.05.01	Информационные технологии в переводе	ПК-14
Б1.В.ДВ.05.02	Программное обеспечение перевода	ПК-14
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)	ДПК-2; ПК-1
Б1.В.ДВ.06.01	Филологический анализ текста	ДПК-2; ПК-1
Б1.В.ДВ.06.02	Лингвистический анализ текста	ДПК-2; ПК-1
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)	ПК-11
Б1.В.ДВ.07.01	Неориторика	ПК-11
Б1.В.ДВ.07.02	Коммуникативная стилистика и основы ораторского искусства	ПК-11
Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б2.В	Вариативная часть	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	ОПК-1; ОПК-2; ДПК-1; ДПК-2; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б2.В.03(П)	Педагогическая практика	ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9
Б2.В.04(Н)	Научно-исследовательская работа (производственная практика)	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.В.05(Пд)	Преддипломная практика	ОПК-3; ОПК-4; ПК-2
Б3	Государственная итоговая аттестация	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б3.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б3.Б.01	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ДПК-1; ДПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
ФТД	Факультативы	ОК-2; ОК-3
ФТД.В	Вариативная часть	ОК-2; ОК-3
ФТД.В.01	Адаптационная дисциплина	ОК-3
ФТД.В.02	Основы законодательства Российской Федерации в области образования	ОК-2

		Итого						Курс 1			Курс 2		
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4
					Мин.	Макс.	Факт						
	Итого (с факультативами)				114	126	124	62	32	30	62	32	30
	Итого по ОП (без факультативов)				114	126	120	60	30	30	60	30	30
Б1	Дисциплины (модули)	15%	85%	33.9%	63	66	66	42	18	24	24	24	
Б1.Б	Базовая часть				9	12	10	8	4	4	2	2	
Б1.В	Вариативная часть				51	57	56	34	14	20	22	22	
Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	0%	100%	0%	45	51	45	18	12	6	27	6	21
Б2.В	Вариативная часть				45	51	45	18	12	6	27	6	21
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	9	9				9		9
Б3.Б	Базовая часть				6	9	9				9		9
ФТД	Факультативы						4	2	2		2	2	
ФТД.В	Вариативная часть						4	2	2		2	2	
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					48.5	-	48.6	43.8	-	53.4	
		ОП, факультативы (в период экз. сессий)					100.5	-	103.5	103.5	-	94.5	
		Контактная работа					13.2	-	12.8	13	-	13.8	
	Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						6	3	3	3	3	
		ЗАЧЕТ (За)						12	5	7	5	5	
		ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						2	1	1	3	1	2
		КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)						3	1	2			
	Процент ... занятий от аудиторных лекционных						21.61%						